MARK Elephant (Hub) Mode d'emploi

Descenseur et outil de sauvetage avec fonctionnement de levage • Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur
EN 341 1A et EN 1496:2007 Classe B

Numéro de serie:

MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23
4582 Spital am Pyhrn
Autriche / Europe
Tel +43 7563 8002 - 111
Fax +43 7563 8041 - 111
mark@savealife.at
www.savealife.at
www.facebook.com/makingyourlifesafer

Traduction / Allemand vers Francais
A garder pour une utilisation future
Version 1.0 / 2014

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté ce produit de MARK Save A Life. Nous avons fabriqué et examiné ce produit à partir d'un contrôle de sécurité rigoureux et en veillant soigneusement aux exigences de qualité actuelles. Ainsi, nous avons posé les fondements pour une utilisation sûre de notre produit. C'est à vous maintenant de l'utiliser d'une manière appropriée.

Pour garantir une utilisation sûre de ce produit, il est absoluement nécessaire de lire attentivement les chapitres de sécurité. Suives les consignes de sécurité et de risque indiquées dans chaque chapitre de ce mode d'emploi.

Ce produit est à utiliser uniquement À condition que vous ayez lu et compris ce mode d'emploi, que vous ayez suivi un séminare de formation concernant l'utilisation de ce produit et que vous êtes physiquement et psychologiquement apte à manier ce produit. Gardez le mode d'emploi et le fichier d'examne toujours ensemble avec ce produit. Au cas d'une perte ou si le mode d'emploi et le fichier d'examen soient inutilisables, téléchargez les deux documents sur www.savealife.at.

Avez-vous des questions sur ce produit? Désirez-vous nous faire parvenir vos suggestions, commentaires ou voeux? Appelez-nous ou contactez-nous par courriel.

Service après-vente
MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23, 4582
Spital am Pyhrn
Autriche / Europe

Tel +43 7563 8002 - 111
Fax +43 7563 8041 111
mark@savealife.at
www.savealife.at

Fabricant
MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23
4582 Spital am Pyhrn
Autriche / Europe

Pays d'origine: Autriche / Europe

Droits d'auteur
MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23
4582 Spital am Pyhrn
Autriche / Europe

1 Pour votre securité **4**
1.1 Symboles utilisées 4
1.2 Informations de sécurité 4
1.2.1 Exigences auprès de l'usager 5
1.2.2 Examen visuel et de fonctionnement 5
1.2.3 Utilisation 5
1.2.4 Conservation et transport 5
1.2.5 Entretien 6
1.2.6 Accidents - plan de sauvetage 6
2 Description du produit **7**
2.1 Identification 7
2.2 Livraison 7
2.3 Données techniques 8
2.4 Performance normale (= maximum absolu) 8
2.5 Charge de descente maximale recommandée (appareil) 8
2.6 Charge de descente maximale recommandée (corde) 8
2.7 Performance de levage maximale recommandée 9
2.8 Redondance 9
2.9 Opération de sauvetage 9
2.10 Surcharge 9
2.11 Température 9
2.12 Accessoires 9
2.12.1 Accessoires agrées 9
3 Utilisation **10**
3.1 Utilisation conforme 10
3.1.1 Descente d'une ou plusieurs personnes à partir d'un lieu de travail plus élevé en hauteur (descente en navette) 10
3.1.2 Sauver une personne en danger à partir d'un poste de travail situé en hauteur. 12
3.1.3 Levé de sauvetage (avec barre à téléscope) 14
3.5 Exigeances aux dispositifs d'ancrage 15
4 Transport et conservation **15**
5 Entretien **16**
5.1 Durée de vie et d'utilisation 16
5.1.1 Durée de vie et d'utilisation des porteurs 16
5.2 Réparations 17
5.3 Nettoyage 17
6 Inspection **17**
6.1 Examen de fonctionnement 17
6.2 Examens périodiques 18
7 Evacuation **18**
8 Revente **18**
9 Accidents
9.1 Le syndrome du harnais 18
10 Informations juridiques 20

10.1 Déclaration de conformité 20
10.2 Exclusion de la responsabilité du producteur pour vices de la marchandise 20
10.3 Droits d'auteur 20
10.4 Marque de fabrication 20
11 Declaration de conformite 21
12 Fichier d'Inspection 22
13 Fichier de descentes 23

TERMINOLOGIE

PERSONNE QUALIFIEE	formée par MARK Save A Life. La personne qualifiée est autorisée à examiner ce produi en vue de son état de marche.
DESCENSEUR / OUTIL DE SAUVEATEGE / OUTIL DE LEVAGE	MARK Elephant (Hub) corde incl.
DISPOSITIF D'ANCRAGE	MARK Gekko, MARK Boa ou un dispositif d'ancrage correspondant aux norme valides EPI (arrêté relatif aux équipements de protection individiuelle)

1 POUR VOTRE SECURITÉ

TLes activités suscitant l'utilisation de ce produit peuvent être dangereuses. DE plus, il existe une multitude d'utilisations erronées de ce prduit. AInsi, il est possible de les tous esquisser ou même imaginer. Ce produit est conforme aux exigences techniques actuelles et aux normes et directives de sécurité technique agrées.

1.1 Symboles utilisées

Ce mode d'emploi fournit les consignes de sécurité des catégories suivantes: **Danger, avertissement, précaution** et ❗. Respectez absolument les consignes de sécurité pour évitez des blessures ou l'endommagement du produit.

DANGER

Danger indique un danger immédiat qui peut engendrer de graves blessures corporelles ou entraîner la mort.

- Pour éviter des blessures graves ou des accidents mortels, il est absolument nécessaire de suivre les indications de sécurité relatives à ce symbole.

AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation probablement dangereuse, qui peut être mortelle ou entraîner de graves blessures corpororelles.

- Pour éviter des accidents mortels ou des blessures graves, il est absolument nécessaire de suivre les indications de sécurité relatives à ce symbole.

PRÉCAUTION

Précaution indique une situation probablement dangereuse, qui peut entraîner des blessures corporelles légères our moyennes.

- Pour éviter des blessures légères ou moyennes, il est absolument nécessaire de suivre les indications de sécurité relatives à ce symbole.

❗

❗ (=indication) prévient une situation défavorable, qui peut entraîner un endommagement du produit ou d'un autre bien proche de celui-ci. Les informations relatives au produit sont également marquées par ❗

- Pour éviter tout endammegement du produit ou d'autres biens, il est absolument nécessaire de suivre toutes les indications.

1.2 Informations de sécurité

Le mode d'emploi vous fournit les informations de sécurité et de fonctionnement pour le produit MARK Elephant (Hub) et son usage. Ces informations ne remplacent en aucun cas l'expérience personelle, le sens des responsabilités ou le savoir-faire individuel et ne protègent pas du propre risque.

Vous trouvez dans les normes de sécurités et les descriptions plus détaillées dans le chapitre suivant et au début des chapitres respectifs. Ces indications de sécurité sont à lire et à comprendre avant l'usage du produit. Au cas d'incertitudes veuillez entrer en contact avec MARK Save A Life.

1.2.1 Exigences auprès de l'usager

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.
- Utilisez ce produit uniquement après avoir lu et compris le mode d'emploi.
- Ce produit est unqiuement à utiliser comme descenseur et outil de sauvatage pour personnes.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par plus d'une personne en même temps.
- Ce produit est uniquement à utiliser en bonne condition physique et psychique.

1.2.2 Examen visuel et de fonctionnement

- L'examen visuel et de fonctionnement est effectué par MARK Save A Life our par une personne qualifiée. MARK save A Life offre des séminaires de formation de „personne qualifiée".
- Ce produit doit être examiné avant et après son usage en vue de son fonctionnement (ex. endommagements de la corde etc.).
- Après une lourde charge (ex. à cause d'une chute au niveau de la corde) ce produit doit être envoyé à MARK Save A Life pour être examiné.
- Si l'usage de ce produit ne paraît plus sûr, pour une raison ou une autre (ex. corde engommagée), ce produit ne doit dans aucun cas être utilisé. Il doit être envoyé à MARK Save A Life pour être examiné par un expert.
- Chaque examen doit figurer sur le fichier d'examen.

1.2.3 Utilisation

- La durée de vie des composants métalliques de ce produi est illimitée. Les éléments textiles sont à remplacer au plus tard après 10 ans.
- Ce produit se chauffe pendant la descente. Si vous touchez le boîtier ou la corde longue pendant la descente, vous risquez des brûlures.
- Utilisez une protection contre les arêtes ou un carter pour protéger la corde si vous utilisez le produit dans une environnement avec des arêtes vives.
- Avant la descente, ce produit doit être fixé uniquement à un dispositif d'ancrage correspondant à la norme EN 795 (ex. MARK Gekko, MARK Boa).
- La corde chargée ne doit jamais être conduite à travers le boulon à oeil, sar sinon la descente est interrompue.
- Ce produit est à utiliser uniquement en combinaison avec des accessoires examinés (certifiés) et agrées (selon les normes pour EPI).
- La vente à des tiers est autorisée uniquement avec le mode d'emploi dans la langue respective du pays de vente et avec le fichier d'examen complet.
- Le fichier de descentes doit être rempli complètement et soigneusement après chaque descente.

1.2.4 Conservation et transport

- Ce produit doit toujours être conservé dans un lieu sec, propre et protégé contre des influences mécaniques (ex. objets avec arêtes vives) et des influences chimiques (ex

acides, gaz) à une température ambiante et protégé contre la lumière (ex. UV).
- Ce produit doit être transporté dans son emballage original ou similare. La corde est conservée et transportée „sous forme de huit“ sans être fixée dans son sac pour éviter les noeuds.

1.2.5 Entretien

- Les réparations de ce produit sont uniquement à effectuer par MARK Save A Life.
- Si le produit subit une chute, tous les composants devront être examinés et si nécessaire échangés par MARK Save A Life.
- Ce produit ne doit pas être séché dans un sèche-linge, au soleil ou sur une source de chaleur (ex. feu).
- Une désinfection ou une imperméabilisation de ce produit, notamment de la corde, n‘est pas autorisée.
- Il est interdit d‘utiliser des produits chimiques pour le nettoyage du produit.
- L‘examen du produit doit être effectué une fois par an et en tout cas après 2000 mètres de descente. Les mètres de descente sont à noter dans le fichier de descentes.

1.2.6 Accidents - plan de sauvetage

- Le snydrome du harnais peut se produire à cause d‘une chute dans la corde, d‘une longe descente ou lorsque la personne est accrochée pendant une longue durée à la corde. Il est important de sauver la personne le plus vite possible et de commencer les premier secours.
- Il est important d‘établir un plan de sauvetage avant l‘usage de ce produit. Le plan de sauvetage doit comprendre toutes les mesures de sauvetage pour chaque situation d‘urgence possible.
- Avant chaque utilisation, il est absolument nécessaire d‘examiner le lieu d‘opération de ce produit et l‘endroit de chute. Les lieux d‘accidents possibles devront être sécurisées et évacués de facon qu‘ils ne posent plus de danger.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

MARK Elephant Hub

MARK Elephant

2.1 Identification

Ce produit est muni d'un numéro de série. Vous trouvez le numéro de série sur la première page du mode d'emploi.

- Nous vous suggérons d'attribuer un numéro séquentiel à ce produit et de le noter dans le fichier d'examen.
- Ne jamais enlever les étiquettes ou les marquages de ce produit!

2.2 Livraison

1 x MARK Elephant (Hub)
1 x corde, installée d'avance
1 x emballage
1 x mode d'emploi, fichier d'examen et fichier de descentes

2.3 Données techniques

- Examiné selon EN 341:2011 1A (MARK Elephant) et EN 1496:2007 Classe B (MARK Elephant Hub)
- Poids (sans corde): 2,8kg (MARK Elephant) / 3,4kg (MARK Elephant Hub)
- Mousqueton en aluminium
- Corde semi-statique en polyamide (EN 1891)
- Charge de descente / de levée max. 225kg (2 personnes)
- Hauteur de descente / de levée max. 300 m (en cas de max. 33 descentes)
- Vitesse de descente: ca. 0,8 m /sec.
- Descente réglable grâce aux boulons à oeil
- Temperature acceptable du boîtier, des éléments métalliques -40°C bis + 65°C
- Charge thermique de la corde max. + 100 °C

2.4 Performance normale (= maximum absolu)

- 10.000m de descente avec une charge d'une personne (max. 75kg) ou
- 50 descents de charge utile, enfant (max. 30 kg) ou
- 10 descents de charge utile, 1 personne avec surcharge (max. 150kg) ou
- 4 descents de charge utile, 2 personnes avec surcharge et déviation (225kg)

Le fonctionnement de levage a été examiné également avec des charges de 30kg, 150kg et 225kg, chaque charge avec une corde humide et une corde sèche.

2.5 Charge de descente maximale recommandée par le fabricant (appareil)

- Distance de descente max. 1 personne jusqu'à 75kg: 8000m
- Distance de descente max. 1 personne jusqu'à 100 kg: 6000 m
- Distance de descente max. 1 ou 2 personnes jusqu'à 150 kg: 4000 m
- Distance de descente max. 1 ou 2 personnes jusqu'à 225 kg: 600 m
- Distance de descente max. 1 ou 2 personnes jusqu'à 225 kg avec déviation: 1200m

Grâce à la déviation, la charge de l'appareil peut être réduite (voir 4.5). Si vous travaillez avec une corde déviée, vous pouvez prendre comme référence une valeur moins élevée selon le poids de la charge.

2.6 Charge de descente maximale recommandée (corde)

Lorsque la hauteur de la descente est petite, la corde passe plus souvent à travers de l'appareil. Ainsi, les hauteurs minimes entraînent une forte usure de la corde. L'usure de la corde dépend également d'autres facteurs, comme par exemple l'utilisation de la corde de la part de l'usager, les arêtes ou l'usage du fonctionnement de levage. L'abrasion et l'usure sont à contrôler régulièrement.

2.7 Performance de levage maximale recommandée

L'appareil et la corde subissent une charge plus haute lors du levage que lorsqu'une descente. Une utilisation plus fréquente du levage peut entraîner un glissage. En général, il ne s'agit pas d'une situation dangereuse pour la personne, car elle peut néanmoins descendre en sécurité. La performance maximale du levage ne devra donc pas excéder 10 actions de corde. Il faudra examiner soigneusement l'usure de la corde.

2.8 Redondance

L'entrainement n'est pas un cas d'urgence! Tout entraînement doit s'effectuer avec deux cordes de sécurité (redondance). Aucun événement imprévu, aucune erreur humaine ou technique peut être exclu. Vous pouvez également utiliser comme redondance un deuxième MARK Elephant (Hub).

2.9 Opération de sauvetage

APrès chaque opération de sauvetage, l'appareil doit être examiné dans un atelier de réparation autorisé par le fabricant pour garantir son fonctionnement pour la prochaine opéartion. Nous suggérons d'utiliser deux appareils différents: l'un pour l'entrînement, l'autre pour les opérations de sauvetage.

2.10 Surcharge

Les appareils ayant subi une charge plus élevée à cause d'une chute ou d'une surcharge ne doivent plus être utilisés.

2.11 Température

Ce produit est à utiliser entre – 35° C à + 65° C.

2.12 Accessoires

Les combinaisons avec d'autres accessoires non autorisés sont strictement interdites.

- Utilisez ce produit uniquement avec du matériel agrée ou recommandé par MARK Save A Life. Ce matériel correspond aux normes actuelles de l'EPI.

2.12.1 Accessoires agrées

Combinaisons / harnais de sécurité	EN 1497
Absorbeurs d'énergie	EN 355
Mousquetons	EN 362
Dispositifs d'ancrage	EN 795
Harnais d'antichute	EN 361
Longes	EN 354

3 UTILISATION

Les activités liées à l'utilisation de ce produit peuvent souvent être dangereuses. Par conséquent, suivez absolument les indications de risques et de danger. Contactez-nous s'il y a des doutes ou des problèmes de compréhension.

3.1 Utilisation conforme

Ce produit doit uniquement être utilisé comme descenseur, outil de sauvetage et de levage pour personnes.

- Ce produit est à utiliser uniquement pour les fins décrits dans ce mode d'emploi et seulement en combinaison avec des accessoires examinés (certifiés) et agrées (selon normes valides de l'EPI). Toute autre combinaison avec des éléments d'accessoires non-agrées peut être un risque pour votre sécurité.

L'utilisation de ce produit sans lecture du mode d'emploi peut entraîner de accidents engendrant des belssures sévères ou la mort.

- Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation de ce produit.
- S'il y a des doutes ou des problèmes de compréhension, contactez MARK Save A Life ou un expert.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de ce produit sans vérification en vue d'endommagements et du fonctionnement peut antraîner des blessures sévères ou la mort.

- Examinez ce produit avant et après son utilisation en vue de son fonctionnement.
- Si le produit ne vous paraît pas sur, il ne pourra plus être utilisé.

Si la corde est en contact avec des arêtes vives, elle peut être endommagée.

- S'il y a des arêtes vives, utilisez une protection contre arêtes vives.

Ce produit se chauffe pendant la descente. Lors de longues descentes, il y a risque de brûlures au niveau du boîtier.

- Ne touchez pas le boîtier et la corde longue lors de descentes de longue durée.
- Mettez des gants de protection.

Ce produit offre une multitude de possibilités d'opérations pour une variété de situations. Pour pouvoir manipuler les techniques possibles, il est nécessaire d'avoir une formation apte des applications et d'être entraîné spécialement pour pouvoir travailler avec ce produit.

3.1.1 Descente d'une ou plusieurs personnes à partir d'un lieu de travail plus élevé en hauteur (descente en navette)

Avec MARK Elephant (Hub) plusieurs personnes peuvent descendre l'une après l'autre par descente à tour de rôle (descente en navette).

Example
Rudolf et Andreas travaillent sur une plate-forme élevatrice avec un mécanisme d'abaissement qui ne fonctionne plus. Les deux ouvriers devront faire la descente avec MARK Elephant. Il descendent „en navette". C'est-à-dire: plusieurs personnes Le mécanisme de lévage et d'abaissement et défaillant. Ils decident de descendre avec le MARK Elephant avec le systeme en navette. Cela veut dire: plusieurs personnes peuvent descendre l'une après l'autre.

1

Tout d'abord Rudolf accroche le mousqueton, qui est attaché directement sur MARK Elephant, À l'anneau de sangel, qu'il a attaché à la balustrade de la plate-forme élévatrice.

2

Ensuite il accroche le mousqueton da la corde courte au harnais d'antichute d'Andreas (ici: MARK Mammoth). La corde longue non-chargée reste dans son emballage. Andreas commence la descente. Arrivé en bas, il décroche le mousqueton.

3

Maintenant, Rudolf prend le mousqueton de la corde restée dans l'emballage, accroche le mousqueton et commence la descente. Pendant sa descente, le mousqueton d'andreas remonte. Rudolf décroche le mousqueton lorsqu'il arrive en bas. Ainsi, nous avons une descente en navette.

3.1.2 Sauver une personne en danger à partir d'un poste de travail situé en hauteur.

Cette personne est accrochée au dispositif d'antichute. Il faudra la lever, la libérer du dispositif d'antichute et de la descendre.

Example
Lors de travaux d'entretien, Herbert glisse de l'échafaudage et tombe dans le système de sécurité d'antichute.

1

Rudolf accroche toute de suite le mousqueton à l'échafaudage. Ensuite, il accroche le mousqueton de l'appareil à son harnais d'antichute (ici: MARK Mammoth).

2

Il enfile la corde longue par le boulon à oeil et la pince de blocage.
Uniquemet après il débloque le systéme de sécurité (ici: en bleu). Il est maintenant accroché et fixé dans sa position.

3

Maintenant, il décroche la corde longue de la pince de blocage et l'enfile au boulon à oeil gauche d'en haut.
Ensuite, il descent vers Herbert.

4

Arrivé en bas chez Herbert, Rudolf décroche la corde longue du boulon à oeil gauche en haut et l'accroche À la pince de blocage (de telle manière il est e nouveau fixé dans sa position).
Ensuite, il accroche Herbert à son harnais. Ainsi, Herbert et Rudolf sont accroché à l'appareil de levage.

5

Rudolf soulève lui-même et Herbert avec la manivelle. Attention: AInso la corde est lâche. Aprés chaque troisième levée avec la manivelle, Rudolf tire la corde longue, qui passe à travers de la pince de blocage. De telle manière, il soulève Herbert et lui-même à un point plus élevé ou: vior point 6!

6

Rudolf veut descendre. Il decroche la corde longue dela pince de blocage, enfile la corde au boulon d'oeil gauche en haut et commence la descente avec Herbert.

3.1.3 Levé de sauvetage (avec barre à téléscope)

Avec MARK Elephant Hub il est possible de transporter des personnes d'un point à un autre plus élevé.

Example
Lors de travaux d'entretien, Herbert glisse de l'échafaudage et tombe dans le système de sécurité d'antichute.

1

Rudolf, son collegue, accroche toute de suite le mousqueton de MARK Elephant Hub À un dispositif d'ancrage de l'échafaudage (ici: MARK Boa). Ensuite, il prolonge la corde courte jusqu'à ce que la corde arrive jusqu'à Herbert.

2

Il accroche le mousqueton de la corde courte à la barre à téléscope. Il conduti la barre à téléscope vers Herbert et accroche le mousqueton à la combinaison de Herbert. Ensuite, il tend la corde courte.

3

Puis, il remonte Herbert grâce à une visseuse sans fil et un embout. Il est également possible de le remonter avec la manivelle. Dans ce cas, il peut enfiler la corde dans la pince de blocage et la tendre à plusiers reprises.

3.5 Exigeances aux dispositifs d'ancrage

Les dispositifs d'ancrage sont nécessaires à des endroits de risques de chute (selon §72 AAV et §30(2) Bau). Il est interdit de construire des dispositifs d'ancrage à partir d'échelles, de châssis de fenêtres et tuyaux de chauffage.

Les bâtiments, notamment la texture des constructions, doivent être apte à la charge. Les normes pour les points d'ancrage et leurs charges statiques sur les bâtiments sont les suivantes:

- Système de retenu 4 kN
- Système d'amortissement 10 kN

L'installation d'un dispositif d'ancrage peut être effectué par chaque personne qualifiée. Tout de même, il est recommandé de laisser effectuer l'installation par une entreprise agréee. La personne en charge de l'installation doit faire preuve d'une installation conforme aux normes auprès de l'opérateur du bâtiment en lui présentant le procès-verbal de l'installation

Les documents suivants sont disponibles sur www.savealife.at:

- Mode d'emploi pour MARK Gekko et ARK Boa
- Avis technique pour l'installation et des examens périodiques
- Formulaires fichiers d'examen
- Procès-verbal pour installation sur différents matériaux

4 TRANSPORT ET CONSERVATION

Suivez absolument les indications suivantes pour garantir un transport en sécurité et une conservation sûre.

- Conservez ce produit dans un environnement sec, propre et protégé contre des influences mécaniques (ex. objets à arêtes vives) et influences chimiques (ex. acides, gaz), à une température ambiante et protégé contre la lumière (ex. rayons UV).
- Veillez à ce qu'il ne soit aucun liquide dans le boîtier en métal. Conservez ce produit lors de son sèchement toujours avec les tambours de frein vers le haut pour éviter la création d'humidité dans le boîtier. Transportez ce produit dans son emballage livré ou une emballage équivalent.
- Examinez régulièrement l'emballage en vue d'endommagements, même si le produit soit uniquement utilisé comme équipement de secours.

5 ENTRETIEN

5.1 Durée de vie et d'utilisation

- La durée de vie des pièces metalliques de ce produit est illimitée.
- Pour une utilisation de système de secours, ce produit peut être conservé dans son emballage original jusqu'a 10 ans. Les éléments textiles doivent être changés et MARK Save A Life ou une personne qualifiée devra examiner le produit au plus tard après 10 ans. L'emballage doit être examiné au moins une fois par an en vue d'endommagements, humidité etc. Au cas d'endommagements, le produit devra être envoyé à MARK Save A Life pour son examen.

Néanmoins, la durée d'utilisation dépend de plusieurs facteurs. Ainsi, il est possible que le produit doive être éliminé plus rapidement que prévu.

5.1.1 Durée de vie et d'utilisation des porteurs

Lorsque la hauteur de descente est minime, la corde passe plus souvent à travers l'appareil jusqu'a ce que l'examen sera effectué. Les hauteurs de descente minimes entraînent une usure plus forte de la corde. D'autant plus, l'usure dépend de nombreux facteurs, comme par exemple la manière d'utilisation, les arêtes, les conditions thermiques, les facteurs chimiques et mécaniques etc. Les passages de la corde ne devront pas excéder 100 descents. L'abrasion et l'usure doivent être examinées régulièrement. Si l'appareil ne présente plus la qualité exigée, il est absolument nécessaire de l'envoyer au fabricant.

Informations sur la distance de descente exigées par EN 341
- Distance de descente max. pour une personne jusqu'à 75kg: 10 000m
- Distance de descente max. pour une personne jusqu'à 100kg: 7 500m
- Distance de descente max. pour une personne jusqu'à 150kg: 5 000m
- Distance de descente max. pour une ou deux personnes jusqu'à 225kg: 3 000m

Descente W = m x g x h x n

W = la descente, excprimée en Joule (J);
m = la charge à descendre, exprimée en kilogramme(kg);
g = l'accéleration de la gravité 9,81 m/s^2;
h = la hauteur de descente, exprimée en mètres (m);
n = le nombre de descentes.

Facteurs possibles:
- Conditions extrêmes
- Endommagements mécaniques, pollution chimique
- Conservation et transport inadéquats

5.2 Réparations

Danger

Réparations individualisées et non concertées, élargissements ou manipulations de ce produit peuvent entraîner des chutes ou des accidents sévères.

- Laissez effectuer des changements (ex. corde plus longue) ou des réparations uniquement par MARK Save A Life.

5.3 Nettoyage

- Nettoyez les éléments métalliques avec une brosse souple, du savon doux et de l'eau propre.
- Rincez la corde avec de l'eau tiède et essuyez la avec un tissue mouillé.
- Laissez sécher ce produit à un endroit aéré à l'ombre.
- Ne jamais sécher ce produit dans un sèche-linge, sous le soleil ou une source de chaleur.
- N'utilisez jamais des produits chimiques pour le nettoyage.
- Il est interdit de désinfecter la corde.

6 INSPECTION

Danger

L'utilisation de ce produit sans examen préalable en vue d'endommagements peut entraîner des blessures sévères et mortelles.

- Examinez ce produit avant et après son utilisation concernant son bon fonctionnement.
- Si le produit ne vous paraît plus sûr, il ne devra plus être utilisé.

L'examen effectué par MARK Save A Life ou une personne qualifée est sous réserve que

- le produit n'a jamais été soumis à une chute,
- les composants n'ont pas été changés ou reconstruits,
- les composants textiles n'ont jamais eu de contact avec des produits chimiques,
- le produit n'a jamais été soumis à des températures de moins de -40°C et de plus de à +150°C
- les composants métalliques ne sont jamais tombés d'une hauteur plus élevée que 2m sur le sol.

6.1 Examen de fonctionnement

- Examinez les éléments métalliques (mousqueton, boîtier) en vue d'endommagements.
- Examinez la corde en vue de fissures ou autres endommagements visibles ou palpables. Pour cet examen tirez lentement les deux bouts de corde l'une après l'autre. La corde doit présenter une résistance légère lorsque l'on tire.
- Vérifiez le freinage. Tirez rapidement aux deux cordes. Si vous entendez un clic et si la corde est difficile à tirer après ce test, les freins de force de centrifuge sont en bon état.

6.2 Examens périodiques

Après une haute charge causée par une chute, le produit doit être envoyé à MARK Save A Life pour son examen. Le résultat de l'examne doit être enregistré dans le fichier d'examen. Le fichier d'examen avec le mode d'emploi doit toujours être gardé ensemble avec le produit.

Les intervalles d'exmane dépendent de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation du produit ainsi que de l'environnement dans lequel il est utilisé. Une sollicitationexcessive nécessite des examnes plus fréquents, notamment plus qu'une fois par an.

Si le produit est en utilisation, il devra être examiné par MARK Save A Life au minimum une fois par an et surtout après au maximum 10.000 mètres de descente.

7 EVACUATION

- Evacuez ce produit lorsque MARK Save A Life ou une personne qualifée le juge à ne plus être sûr.
- Evacuez ce produit de manière à ce qu'une réutilisation ou un mauvais usage soit impossible.
- Evacuez ce produit de manière à ne pas nuire à l'environnement. Trier les matériaux différents.

8 REVENTE

- Pour garantir une utilisation correcte et sûre, ce produit est uniquement à vendre ensemble avec le mode d'emploi et le fichier d'examen.
- Le mode d'emploi et le fichier d'examen devront être disponibles à l'acheteur dans la langue officielle du pays. La responsabilité est au côté du vendeur.

9 ACCIDENTS

Les informations suivantes vous aideront à éviter les accidents, mais ne remplacent pas l'expérience, la responsabilité personelle, le savoir et ne délient pas du risque personnel à assumer.

- L'élaboration d'un plan de sauvetage est nécessaire. Dans ce plan de sauvetage figurent toutes les mesures de sauvetage pour chaque urgence possible.

Le lieu de chute et d'action du produit est à vérifier avant chaque utilisation et les endroits de risques devront être sécurisés.

9.1 Le syndrome du harnais

Le syndroem du harnais (hypotension orthostatique) peut se produire à cause d'une chute dans la corde, une descente plus longue ou une demeure trop longue „sans aide" dans une corde. Le syndrome du harnais peut engendrer des conséquences négatives

sur votre santé et même entraîner la mort.

- Veillez à un sauvetage rapide de la personne.
- Utilisez le mode de premiers secours adéquat.

Permiers symptômes du syndrome du harnais

- Pâleur
- Tanspiration
- Halètement
- Au début accélération de la pulsation et de la tension sanguine
- Troubles visuels
- Vertige
- Nausée
- Après chute de la pulsation et la tension sanguine

Le syndrôme du harnais est une urgence médicale!

- Appelez le service de secours.
- Sauvez la personne le plus rapidement possible de sa position en suspension.
- Placez le torse de la personne en position verticale (assise ou accroupie) par terre.
- Ouvrez les ceintures et tout vêtement serré.
- Allongez la personne uniquement de manière lente.
- Observez la circulation et la respiration.

Si vous êtes suspendu dans la corde, poussez fortement un pied contre l'autre. Tirez le pied de dessous avec vos orteils vers le haut. Ainsi, vous stimulez la circulation du sang. Cependant, uniquement pour une courte période de temps.

10 INFORMATIONS JURIDIQUES

- Ne jamais enlever les étiquettes ou les marquages de ce produit.
- Attribuez à ce produit un numéro séquentiel et inscrivez celui-ci dans le fichier d'examen.
- Ce produit est muni d'un numéro de série. Vous trouvez ce numéro sur le fichier du produit ou sur le boîtier du produit.

10.1 Déclaration de conformité

Le fabricant, MARK Save A Life GmbH, Gleinkerau 23, 4582 Spital am Pyhrn, déclare par la présente que le produit décrit et nommé par la suite («MARK Elephant (Hub)»)

- est conforme aux directives de sécurité concernant l'équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur (Directive 89 / 686 / CEE version faisant foi) et que les normes suivantes ont été appliquées

  EN 341:2011 1A (MARK Elephant)
  EN 341:2011 1A et EN 1496:2007 Classe B (MARK Elephant Hub)

- est identique à l'EPI, ayant été soumis à l'examen par le service de vérification, d'inspection et de certification agrée TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH, Deutschstraße 10, 1230 Vienne,

  Numéro d'identification 0511

- est soumis aux critères d'assurance de qualité relatives aux § 15 et § 16 sous l'examen du service de vérification, d'inspection et de certification agrée TÜV Süd Landesgesellschaft Österreich GmbH, disposant du

  Numéro matricule 0917

10.2 Exclusion de la responsabilité du producteur pour vices de la marchandise

Le producteur n'assume aucune responsabilité pour les conséquences directes, indirectes ou issues d'un accident ainsi que tous dommages liés à l'utilisation de ce produit ou à de fausses indications sur le fichier d'inspection ou le fichier de descentes.

10.3 Droits d'auteur

La mise en page, les graphiques utilisés, les pictogrammes et les photos ainsi que tout autre contenu du présent mode d'emploi sous forme d'images ou d'écriture sont soumis aux droits d'auteur.

10.4 Marque de fabrication

Toute marque de fabrication est propriété du détenteur respectif.

11 DECLARATION DE CONFORMITE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23
A-4582 Spital am Pyhrn
Tel: +43 (0)7563 8002-0
Fax: +43 (0)7563 8041-111
Mail: mark@savealife.at
Web: www.savealife.at

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das

Produkt: **MARK Elephant (Hub)**
(Schutz gegen Absturz, Abseil- und Rettungsgerät (Kat. III/PSASV))

Nr.: **laufende Seriennummer am Gerät**

Baujahr: **2013**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der / den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt:

EN 341 : 20011
EN 365 : 2004
(EN 1496 : 2007)

(falls zutreffend) CE-geprüft, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG

Kennnummer: 0511

MARK Save A Life GmbH
Gleinkerau 23
4582 Spital am Pyhrn
Austria / Europe

Spital am Pyhrn, Oktober 2013

Ing. Rudolf Mark

12 FICHIER D'INSPECTION

Produit	**MARK Elephant / MARK Elephant Hub**
Manufacteur	**MARK Save A Life GmbH**
Propriétaire	
Ulitisé par	

Numéro de série / du lot			
Acheté le	Vendeur	Première utilisation	Numéro séquentiel
Laissez examiner par un expert au moins une fois par an par une personne compétente.			

Date	Résultat de l'examen, commentaires	✔ ✕	Signature

Produit est en bon état > peut être utilisé ✔ Produit est abîmé > faire réparer ou évacuer ✕

13 FICHIER DE DESCENTES (TÉLÉCHARGEABLE DE WWW.SAVEALIFE.AT)

Descent no.	Date	métres descendus	Signature

Making your life safer.